



韩国网络人气最旺的小说之一！拥有网迷超过1000万！

最幽默、最浪漫、最凄美的爱情故事

100天的约定①

100 일계약

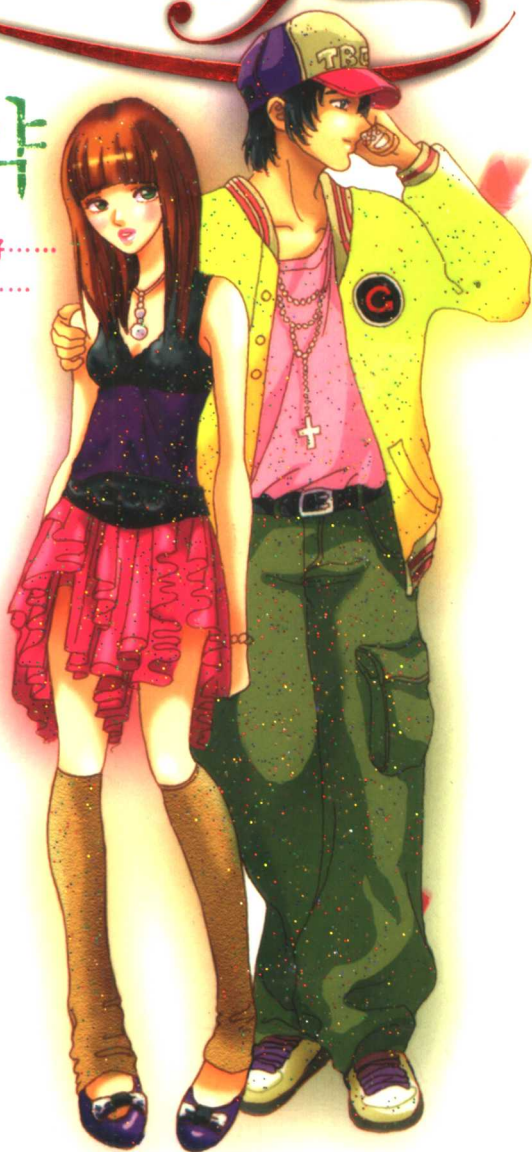
100天，应该让他和另一个女生重归于好……

100天，应该让他的情敌走进我的世界……

100天，他和我却违背了约定……

다인 2

[韩] 多忍2 / 著
郑官辉 / 译



大众文艺出版社

100天的约定

100 일계약

다인 2

[韩] 多忍2 / 著
郑官辉 / 译



大众文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

100 天的约定/(韩)多忍 2 著;郑官辉译.

—北京:大众文艺出版社,2005.7

ISBN 7-80171-762-7

I. 1...

II. ①...多②郑...

III. 长篇小说-韩国-现代

IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 069786 号

北京市版权局著作权合同号 图字:01-2005-3899 号

《Agreement of 100days》by Dain2

Copyright © 2004 by 韩国 ZIPS AJAE Publishing

Co., All rights reserved

100 天的约定

大众文艺出版社出版发行

(北京市东城区府学胡同甲 1 号 邮编 100007)

北京市北七家印刷厂印刷 新华书店经销

开本 880×1092 1/20 印张 10.5 字数 180 千字

2005 年 7 月北京第 1 版 2005 年 7 月北京第 1 次印刷

印数:1-10000 册

ISBN 7-80171-762-7/1·449

定价:22.00 元

版权所有,翻版必究。

大众文艺出版社发行部 电话:84040746

北京市东城区府学胡同甲 1 号 邮编:100007

100 일계약



100 일계약



此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



100 일계약



100 일제서

1. 错误的邂逅

刺——

炒炒饭的声音很悦耳。

啜——

把可口的炸酱和土豆、洋葱炒在一起的声音很动听。

咕噜——

这是馋嘴的我，问菜香味的声音。

这是什么地方呢？当然是我惟一的舅舅经营的中国餐馆——韩国大学校门前的“炸酱村庄”了。褐色的看板上，画着看了就让人流口水的炸酱面和使人联想起漫画的蘑菇型小房子，在那旁边刻着醒目的白字“炸酱村庄”。

“两碗炸酱面，好嘞！”

今天，舅舅也跟往常一样愉快地做着事。眼睁睁的看着舅舅的头发随着流逝的岁月一根根凋谢，我的心很痛。想到这是为我们操心操的，就止不住要流泪。

“海吟，这是炸酱面和糖醋肉，该送外卖了吧？”

舅舅微笑着问我。

我怕含着眼泪会流出来，只是一个劲儿地点头。

在韩国大学校门前经营“炸酱村庄”已经是第五个年头了，我——姜海吟，和我们善良的舅舅、弟弟海俊住在这附近的公寓。我的父母在十年前丢下我和弟弟，因一场交通事故而过世了。

在那之后，是我们的光棍舅舅收养了孤苦伶仃的我和弟弟。就算是在那么艰苦的日子里，舅舅也为我们倾注了所有的心血，



1

多
忍
2 / 著



不仅仅是因为我们是她亲爱的姐姐的孩子们……

舅舅虽然天天看着家庭账簿叹气，但一看见我回来就露出微笑。看着这样的舅舅，我的鼻子就一阵酸，我想，我一辈子也报答不了他的恩情了。

虽然我们并不富裕，但因为有舅舅，才使我就读于韩国大学经营学科的二年级。因为舅舅在韩国大学前经营饭店有五年了，所以说，我是从中学时代开始就看着韩国大学的学生生活过来的。那时候常想，我恐怕一辈子也不可能上那种大学了吧，大学对我来说只是一个梦吧……不知道舅舅是怎么知道我的想法的，他宁肯卖了饭店也要供我上大学。正是舅舅如此拼命的结果，才终于圆了我的大学梦。

我麻利地把炸酱面装进铁箱子后，“嗖”地坐上了老朋友——小摩托车上。五年前，从这个饭店经营开始我就坚守了铁箱子少女的职位。为了能帮上舅舅一点忙，我学会了骑摩托。

风虽然不清新，但依然可以把它当成清新的风，我开始了我的外卖工作。我并不是太在意别人眼光的人，但不知为什么送外卖时遇见学校同学依然很尴尬。所以不知从何时起，我常把头发放进棒球帽里，尽量低着头送。结果大部分的人都把我当成了男生。

听着惊天动地的摩托车的响声，我重新核实了一下手中的地址[现代公寓3楼315号]。

这是学校的富家子弟居住的校旁高级公寓。虽然是一瞬间，但因低头核对了地址，我差点就和突然跑过来的小孩撞上，如果我没有较长的骑车经验肯定会出大事的。被惊吓的小孩子在后面嘀咕的话很刺耳，但我尽力装作没听见，把摩托车停在了现代公寓前面。

我抓稳了沉重的铁箱子后，小心地走进了公寓，隔着铁箱子散发的饭菜味道刺激着我的胃。电梯向三楼直线挺近，高级电梯里的铁箱子少女……怎么也觉得不相称。

从电梯里出来，我向 315 号走去。短暂而欢快的门铃声之后，传来了一个女生肉麻得让人不自在的笑声。

“谁呀？”

“送外卖的。”

还没等我说完，长得跟雕像一个模子的女生，从门缝儿里露出了脸。哇，真漂亮！我差点喊出声来。发卷的棕色头发，双眼皮、圆圆的眼睛不是很大，鼻子很高，嘴唇红润，是那种能够让人联想起雅典女神的脸。同样是女生，看起来也是完美得让人心动的脸。可为什么她这么眼熟呢？难道是我们学校的学生吗？

“亲爱的，你什么时候叫的外卖呀？”

那个女生把我自己留在玄关前面，朝屋内大喊起来。听过两遍声音，终于让我想起这个女生是谁。她就是韩国大学的校花，经营学科的第一大活宝贝——贤世彬。呵，还是第一次这么近距离看她呢！我大踏步地走进房间，从铁箱子里取出可口的糖醋肉和炸酱面放在了地上。

“哦，我饿了，所以叫的！”

就在这时，和贤世彬很般配的俊男出现了。他头发微微盖住了右眼，皮肤很白皙，清澈而充满魅力的双眼和尖尖的鼻子，嘴唇有些薄，但并不觉得单薄。呵呵，这个人也很眼熟嘛！不就是和贤世彬一起走在大学校园里的帅哥——申赫元嘛！两个人怎么长得都这么无懈可击呀。原来都住在这种地方啊！

“我不是说给你做泡菜汤吗？”

“那样你不是很辛苦吗？叫外卖吃不就行了……”

“那样我会很不好意思的。”

“有什么可不好意思的，比起你累，这样我会舒坦些。”

哎哟哟，真够肉麻的！从头到脚，能让人迅速起一身的鸡皮疙瘩。但我还是投去了羡慕的眼光，因为我从来都没谈过恋爱能不羡慕吗？为了不想让送我上韩大而拼命的舅舅失望，连课外辅导都请不起的我，不分昼夜的只顾学习了，所以虽然长得有些对



不起别人，但还是很认真地生活着……

“多少钱？”

申赫元打断了我的思绪。

“啊，是，是18000元……”

“给！”

“大票一张，不知道有没有零钱呢？”

“不用找了，看起来大叔你也不容易，就带走吧！”

他露出了透明的微笑，不容易？啊，是不是看见了我因为回忆往事，而湿润的双眼？但是……大叔？原来因为尴尬而发烫的脸这回却因为慌张而开始变红。

“不用，请等一会儿，给你找钱……”

“我说行了，是我懒得收零钱，你就带走吧！”

这时，忙着把糖醋肉和炸酱面摆在餐桌上的贤世彬向着申赫元大喊：

“亲爱的，干吗呢？快吃吧，都凉了。”

“知道了。”

他向贤世彬投去灿烂的微笑随即应答。我不知不觉就张开了嘴呆呆的望着他们，趁着我发愣，他把我推出门外，铁箱子扔给我以后随手“哐”地关上了门。我手里攥着那张10万块的钱币，不知为什么，觉得自己像傻瓜……像乞丐……虽然渐渐因为伤害我自尊心的同情而火大了，但还是没有勇气再去按门铃，里面不时传来了贤世彬和申赫元的打闹嬉笑声……

“哼，你们真牛，真是牛的时候！好，像10万块钱对你们来说当然什么也不是了，安心收下好了！”

我一边想一边乘电梯到了楼下，我们错误的邂逅就这么开始了。

2. 不存在十全十美的人

上完课去吃午饭前，我靠在走廊的墙上等燕姬，可左等右等，不但没等到燕姬，差点和赵铨宇打了个正面。

赵铨宇……他是说喜欢我的第一个男生。这家伙口味可真够独特的。是从大一时就喊着喜欢我而穷追不舍的奇怪的男生，当时他完全不顾我那架重得可怕的黑色眼镜，竟然还向我表白。但自从他不知从哪儿听说了我跟燕姬说过跟他交往还不如出家当尼姑的话后，就开始疏远我。虽然觉得对不住他，但我也没办法，不想给他没有未来的希望……所以我们之间变得很尴尬。

随着迅速挪动的脚步声，燕姬气喘吁吁地登场了。面对因为抱歉而微笑着的燕姬，我皱着眉头埋怨：

“怎么这么晚，叫我都等半天了！”

“对不起，对不起，和教授聊了一小会儿，所以……”

“抱歉的话，去食堂刷你的卡吧！”

“好好，那当然……”

就这样，我和燕姬面对面坐在了放着咖喱饭的餐桌前。当我第一次见燕姬时她很不愿意告诉我她的姓，因为是“区”。（注：韩语中区燕姬的名字是“偶然”的意思）哈哈，区然燕姬，不知道是不是因为名字的关系，燕姬说自己正等待着缘分，等待着从天而降的偶然的爱情。

“哎，姜海吟，我告诉你一个特逗的事儿啊？”

燕姬的脸显得很幸福，我咽着咖喱饭依然不给她好脸色。

“什么？”

“呵，赵铨宇说要和我交往！他是不是疯了？呵呵……”



5

多
忍
2
/
著



나인

原来面无表情的我，发生了翻天覆地的变化，赵铨宇？说的是赵铨宇吧？这么说他已经不喜欢我了吧？哦，上天，感谢你！我一下子藏起了刚才的表情，笑着对燕姬说：

“真的吗？太好了！”

“好？臭丫头，什么好？自己还不是那么讨厌赵铨宇……”

“不是讨厌……只不过他不是我喜欢的类型……”

“行了，行了，敢情和你没什么关系了！无论怎样我对赵铨宇可不感兴趣，明知道他喜欢的是你！”

“都是过去的事了……”

我边把冒着热气的咖喱饭送进嘴里，边用手挠着几天都没有洗过的头发。正要吃咖喱饭的燕姬顿时拉下了脸，把手里的勺扔在了餐桌上。

“姜海吟，调料已经足够了！”

“咦？什么调料？”

“你现在不是需要调料才把头屑掉在咖喱饭里的吗？”

燕姬用讥讽的语气对我说，我傻傻地笑着，随即把挠着头发的手放在了大腿上。是呀，怎么痒也要忍啊！下一个瞬间，嚼着咖喱饭的燕姬的眼睛开始发光，我随着燕姬的视线把头转了过去。

是神仙伴侣申赫元和贤世彬经过食堂走了过去。昨天那么耀眼的微笑好像被蒸发了一样荡然无存，两人的表情都很凝重。燕姬像做梦一样恍恍惚惚地说：

“真羡慕呀。”

“确实。”

“你也知道他们吧？最佳伴侣！”

“最佳伴侣？”

“嗯，经营学科最般配的伴侣，申赫元和贤世彬，简直就是雕像嘛！”

“嗯。”

“申赫元的情敌章宇镇又怎么样？两个都是大企业家长子，而且头脑又聪明，脾气又好！啊，贤世彬怎么那么有福气呀！”

“果然……”

“话都说到这份上了，我们也去联谊吧！我朋友已经答应了要和法大的联谊，我们去吧！”

“话是这么说……”

“你现在又要逃了是不是？你现在是逃的状况吗？花一样的年龄连个男朋友都没有。”

燕姬的冷嘲热讽打击了我的自尊心，冲动的我敲起桌子大喊：

“好，去就去！”

“哈哈，太棒了！姜海吟，见面的地址和时间再通知你！”

燕姬狼吞虎咽地把咖喱饭吃完先离开了。孤苦伶仃的我，不失时机地尽情挠着头发慢慢吃起饭来。

那天晚上，我藏在厨房后面呆呆地望着舅舅，他正在为了很晚都要送外卖而饭都没吃上的我炸馒头，脸上还挂着微笑。啊，被心底涌出的感激和抱歉之情，眼泪再一次打湿了我的脸庞，是不是我的泪腺出故障了……

“舅舅，让我来吧！”

我奔进厨房用力把舅舅推到一边。

“舅舅炸的才好吃呀！”

“可舅舅已经很疲惫了，还是让我来吧！”

这时，我们饭店的兼职生对正在用力推出舅舅的我喊道：

“海吟姐，又是外卖，糖醋肉五份。”

五份糖醋肉？这么晚了是谁竟然要五份糖醋肉……舅舅因为能多挣一点钱而高兴地认真准备着糖醋肉。想到又要去送外卖觉得很讨厌，但看着舅舅幸福的样子我自私的想法顿时烟消云散了。

“海吟，辛苦你了。”



把舅舅亲切的微笑留在后面，我嚼着刚炸出来的馒头和装着糖醋肉的铁箱子一起坐在了摩托车上，开始加速。

[现代公寓3楼315号]

攥在手里的这个地址觉得很眼熟，啊，申赫元和贤世彬的家（虽然不知道到底是他们俩谁的家）。都这么晚了，俩人干吗吃这么多呢……可能是我们家的好吃吧！今天又叫外卖……

我把沉重的铁箱子放到地上后，开始按那个能放出美妙旋律的门铃。一切都和昨天一模一样，如果说有什么不同的话，那就是听不见昨天那样肉麻的笑声了。

这一回开门的不是漂亮的贤世彬，而是挂着凝重表情的申赫元。和昨天相比，今天不知为什么感觉他很脆弱，赫元用不再明亮的眼睛无精打采地瞥了我一眼就走进了房间，可能是去拿钱包了吧……

我再一次大踏步地走进玄关把铁箱子放在了地上。屋里没有开灯显得很冷清，有一种马上会有厉鬼用透明的手抓住我脚脖子的感觉，这绝对是不正常的氛围。和我猜想的一样，赫元手里拿着钱包有气无力地向我走来。我在沉默中打开铁箱子，把五份糖醋肉放在了冰凉的地板上，就在那时，“世彬……”

赫元嘶哑的声音回荡在空中，哦，和贤世彬在一起吗？

“世彬……世彬……”

赫元的视线朝向屋顶，屋里分明没有贤世彬。他异常的举动瞬间将我包围在恐惧中。

“贤世彬，你……怎么能对我这样……那小子比我好吗？比我强吗？”

赫元的声音像在纤细的麻绳上滚动的自行车一样不稳定，他的身体像木偶剧里的木偶一样失去了平衡。这个人，怎么了？我想得马上收钱走人，所以小心翼翼地对他说：

“那个……该结算了。”

赫元原来无焦点的眼睛落在了我的身上，然后他把手上的钱包扔在了地上。

“全拿走吧！”

这个人怎么又发疯了？不能再让他发疯了。

“你看……”

“全拿走，拿走！没用了，我不要钱，把世彬还给我……章宇镇那小子……竟然把世彬……”

想想跟他说也没用了，我直接拿起他的钱包开始找五份糖醋肉的钱。我是有良心的人，不会多拿的，我把钱塞进兜里，把他留在屋里静静地走出了房间。可能真的没有十全十美的人吧！长得这么帅，却精神异常，但和贤世彬有什么关系呢？就像是失恋的人……难道真的……可昨天还那么肉麻……

我想不太可能吧……但真的被我猜中了。

9. 你算什么？

今天和往常一样区燕姬又迟到了，这个臭丫头——燕姬挂着特有的可怜相，向在学校正门不知等多长时间的我大呼小叫地跑来。这个丫头表面上装傻，其实比谁都精。她是边玩边拿奖学金，而我却拼命才能拿奖学金。这世界真是不公平！

“海吟，呵呵，对不起，因为和朋友联系晚了……”

我把视线投向别处不理她。

“嘿嘿，快露出你的笑脸！今天可是你有生以来的第一次约会呀……”

确实……为了约会就忍一忍吧！忍耐！表面上虽然装得很坦然，实际上昨晚因为紧张连觉都没睡好。怎么说也是第一次约会



9

多忍2 / 著



다인 2

嘛……

“下午四点在学校前的咖啡厅‘罗忘什’见，今天的联谊说是混合的。”

“混合？”

“嗯，因为法大的几个不能来，所以好多个专业的同学都来。一句话就是理科、文科、商科混合约会！”

和咋咋呼呼的燕姬不同，我只能呆呆地点头。

“怎么办呢？怎么也得有一个像章宇镇那样的呀！喂，你听说了吗？贤世彬把申赫元蹬了，和章宇镇交往呢！贤世彬，那丫头，真是个妖精，昨天还和申赫元打打闹闹呢。”

被蹬了？申赫元？昨天的事像四处散落的碎片被我重新组合到了一起，思路迅速清晰起来。怪不得昨天申赫元会有那样的举动……

“无论如何，也要打扮得漂亮一点再来。姜海吟，OK？怎么说也是第一次去约会，去美容院做做头发吧！你看看你这头发，就像稻草一样。”

我头发是稻草，用你强调吗？你想想我哪有做头发的钱？区燕姬，这样你还算是我的朋友吗？

因为今天我休班，所以不用担心“炸酱村庄”了。每周三海俊替我送外卖，我可以利用那天赶一赶堆积的作业。我弟弟姜海俊因为是高三生，不可能天天送外卖。舅舅要再找一个兼职生被我拦下来了，我们还不到充分雇用服务员的境地，而且只有这样，我才能安心一点。

回家我就开始做约会准备。首先洗了澡，然后梳头发，可这头发卷在一起怎么也梳不下来。反正都卷了，要不拿卷发器卷一卷？像自然卷一样？我想象着在哪里看到过的造型拿起卷发器开始一撮一撮的卷紧密的头发。认真做的结果……咳，失败了，头发成了80年代，不，应该是70年代的美洲狮子头！哦，我的天！

时间并不体谅我急切而焦急的心情，我凝视着几近破碎的梦